

Āestnє vyhlásenie oprávnenej osoby k Zmluve o poskytnutí ubytovania odíďencovi/Чесна заява уповноваженої особи до Договору про надання житла бiженцєві

podľa § 2 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 99/2022 Z. z. o poskytovaní príspevku za ubytovanie odíďenca/zgíďno § 2 Píšennя vlády Словацької республіки № 99/2022 з.з. про виплату за поселення бiженця

(ďalej len „Āestnє vyhlásenie“)/(далі - «Чесна заява»)

Оправнена особа (FO)¹ / Уповноважена особа (фiзична особа)¹:
Meno a priezvisko: / Ім'я та прiзвище:
Dátum narodenia: / Дата народження:
Trvale bytom: / Постiйний побут:
IBAN:
Kontakt: / Контакт:

Оправнена особа (PO) / Уповноважена особа (юрiдична особа):
Názov: / Назва: Obec Slovenské Nové Mesto
IĀO: / Код: 00331929
Sídlo: / Місцезнаходження: 076 33 Slovenské Nové Mesto, Hlavná 79/128
Štatutárny orgán: / Статутний орган: Ján Kalinič, starosta obce
Zapísaný v: / Зареєстрований в: štatistickým úradom SR pod registračným číslom 313-5100/82-18
IBAN: SK76 0200 0000 0000 0432 6622
Kontakt: / Контакт: 0907 997 213

(ďalej len „Оправнена особа“)/(далі – «Уповноважена особа»)

Nehnutelnosť / Нерухомість:
Druh stavby ² : / Тип будинку: iná budova
Ulica: / Вулиця: Námestie svätého Cyrila a Metoda
Súpisné číslo: / Інвентарний номер: 7
Parcelné číslo: / Номер ділянки: 233/1
Katastrálne územie: / Кадастрова територія: Slovenské Nové Mesto
Obec: / Селище: Slovenské Nové Mesto
Okres: / Район: Trebišov
List vlastníctva č.: / Свідоцтво про право власності на нерухомість №: 328
Okresný úrad Trebišov, katastrálny odbor/ Районне відомство Trebišov, відділ кадастру

(ďalej len „Nehnutelnosť“)/(далі - «Нерухомість»)

Všeobecné ustanovenia:	Загальні положення:
<ol style="list-style-type: none">Oprávnená osoba berie na vedomie, že toto Āestnє vyhlásenie tvorí nedeliteľnú a povinnú súčasť Zmluvy o poskytnutí ubytovania odíďencovi.Oprávnená osoba deklaruje, že údaje uvedené v tomto Āestnom vyhlásení sú pravdivé a nie sú v rozpore so Zmluvou o poskytnutí ubytovania odíďencovi, inak je Zmluva o poskytnutí ubytovania odíďencovi neplatná.	<ol style="list-style-type: none">Уповноважена особа бере до уваги той факт, що ця Чесна заява є невід'ємною та обов'язковою частиною Договору про надання житла бiженцєві.Уповноважена особа заявляє, що інформація яка наведена в цій Чесній заяві є правдивою і відповідає Договору про надання житла бiженцєві, в іншому випадку Договір про надання житла бiженцєві може вважатись недійсним.

¹ v prípade podielového spoluvlastníctva alebo bezpodielového spoluvlastníctva k nehnuteľnosti je potrebné vyplniť všetkých spoluvlastníkov/ у випадку спiльної власності або майна громади необхідно заповнити всіх спiввласників

² napr. byt v bytovom dome, rodinný dom, byt v rodinnom dome, byt v nebytovej budove a pod., ktoré slúžia na trvalé bývanie /наприклад, квартира в багатоквартирному будинку, приватний будинок, квартира в приватному будинку а т.д. які є місцем постійного проживання

Oprávnená osoba vyhlasuje, že ³ :	Уповноважена особа заявляє що ³ :
<p><input checked="" type="checkbox"/> predošlý nájom Nehnutelnosti alebo jej časti v ktorej sa poskytuje ubytovanie Odídencovi podľa tejto Zmluvy, nezanikol po vyhlásení mimoriadnej situácie vyhlásenej v súvislosti s hromadným prílevom cudzincov na územie Slovenskej republiky spôsobeným ozbrojeným konfliktom na území Ukrajiny výpoveďou prenajímateľa alebo odstúpením prenajímateľa od zmluvy, alebo</p> <p><input type="checkbox"/> výpoveď alebo odstúpenie od predošlej zmluvy o nájme Nehnutelnosti alebo jej časti, v ktorej sa poskytuje ubytovanie Odídencovi podľa tejto Zmluvy, po vyhlásení mimoriadnej situácie vyhlásenej v súvislosti s hromadným prílevom cudzincov na územie Slovenskej republiky spôsobeným ozbrojeným konfliktom na území Ukrajiny je v súlade so zákonom a nedošlo pri výpovedi alebo odstúpení od zmluvy k porušeniu dobrých mravov a tento predošlý nájom nezanikol výpoveďou prenajímateľa podľa § 7 ods. 1 písm. e) zákona č. 98/2014 Z. z. o krátkodobom nájme bytu.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> попередня оренда Нерухомості або її частини в якій надається житло Біженцві згідно з цим Договором, не була припинена відразу після оголошення надзвичайної ситуації через масове прибуття іноземців на територію Словаччини в зв'язку з озброєним конфліктом на території України, не була припинена через розірвання договору орендодавцем або</p> <p><input type="checkbox"/> розірвання попереднього договору про оренду Нерухомості або її частини, в якій надається житло Біженцві згідно з цим Договором, після оголошення надзвичайної ситуації через масовий приїзд іноземців на територію Словаччини в зв'язку з озброєним конфліктом на території України відповідає нормам закону а при розірвання договору не було порушення добрих намірів а попередня оренда не була припинена через розірвання з боку орендодавця відповідно до § 7 абз.1 закона № 98/2014 про короткотривалу оренду нерухомості</p>

V/B Slovenskom Novom Meste dňa/дата 06.04.2022

Oprávnená osoba/Уповноважена особа:

³ Oprávnená osoba križikom vyznačí zodpovedajúcu možnosť/Уповноважена особа хрестиком позначить підходящий варіант